

## Gebühren

### Abschaffung der Zahlung per Scheck

Den Anmeldern wird mitgeteilt, dass der Verwaltungsrat auf seiner Oktobertagung<sup>1</sup> eine Änderung der Gebührenordnung<sup>2</sup> beschlossen hat, die die möglichen Zahlungsverfahren betrifft.

Der Verwaltungsrat hat den Vorschlägen des Amtes zugestimmt, die Zahlung per Scheck gemäß Artikel 5 (1) c) GebO abzuschaffen und die Zahl der Bankkonten durch die Streichung von Artikel 5 (1) b) GebO, der die Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amtes zulässt, auf ein Konto pro Vertragsstaat zu reduzieren.

Die Zahlung durch Übergabe oder Überweisung von Schecks unmittelbar ans EPA ist somit **ab dem 1. April 2008 nicht mehr möglich**.

Zur weiteren Steigerung der Effizienz und Vereinfachung seiner Bankbeziehungen hat das Amt mit Wirkung vom 31. August 2007 seine Postscheckkonten geschlossen (s. ABI. EPA 2007, 458).

**Ab 1. April 2008 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren**

- durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto, das das Amt in einem Vertragsstaat unterhält, oder
- über ein laufendes Konto beim EPA zu entrichten.

## Fees

### Abolition of payment by cheque

Applicants are informed that the Administrative Council adopted during the October session<sup>1</sup> a change in the Rules relating to Fees<sup>2</sup> concerning available payment methods.

The Administrative Council adopted the Office proposals to abolish cheques as a payment method as provided under Article 5(1)(c) RFees, and to reduce the number of bank accounts to one per contracting state by deleting Article 5(1)(b) RFees, which permits payment or transfer to a postal giro account held by the Office.

In consequence, payment by cheque delivered or sent direct to the EPO **will no longer be accepted as from 1 April 2008**.

With the same aim of improving efficiency and simplifying its banking relationships, the Office closed its postal giro accounts on 31 August 2007 (see OJ EPO 2007, 458).

**From 1 April 2008, the fees payable to the Office are to be paid**

- by payment or transfer to a bank account held by the Office in a contracting state, or
- via a deposit account held with the Office.

## Taxes

### Suppression du paiement par chèque

Les demandeurs sont informés que le Conseil d'administration vient d'adopter, au cours de sa session d'octobre<sup>1</sup>, une modification du règlement relatif aux taxes<sup>2</sup> concernant les moyens de paiement pouvant être utilisés.

Le Conseil d'administration a adopté les propositions de l'Office visant à abandonner le paiement par chèque prévu à l'article 5(1)(c) RRT, ainsi qu'à réduire le nombre de comptes bancaires à un par Etat contractant en supprimant l'article 5(1)(b) RRT, qui autorise le versement ou le virement à un compte de chèques postaux de l'Office.

Par conséquent, les paiements par chèque remis ou envoyé directement à l'OEB **ne seront plus acceptés à compter du 1<sup>er</sup> avril 2008**.

Dans le même but d'améliorer l'efficacité et de simplifier ses relations bancaires, l'Office a fermé les comptes de chèques postaux le 31 août 2007 (cf. JO OEB 2007, 458).

**A partir du 1<sup>er</sup> avril 2008, les taxes à payer à l'Office devront être acquittées**

- par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office dans un Etat contractant, ou
- via un compte courant tenu à l'Office.

<sup>1</sup> Siehe hierzu den Beschluss des Verwaltungsrats vom 25. Oktober 2007 (ABI. EPA 2007, 533).

<sup>2</sup> Siehe Beilage zum ABI. EPA 11/2007.

<sup>1</sup> See decision of the Administrative Council dated 25 October 2007 (OJ EPO 2007, 533).

<sup>2</sup> See Supplement to OJ EPO 11/2007.

<sup>1</sup> Cf. la décision du Conseil d'administration du 25 octobre 2007 (JO OEB 2007, 533).

<sup>2</sup> Voir Supplément au JO OEB 11/2007.